



## **Rozszerzony sterownik modułowy ESP-Me** **Instrukcja obsługi**



hb-system ul. Spacerowa 14, 05-816 Michałowice tel. 22 723-93-90, sklep: 22 723 93 91  
nawodnienia@nawodnienia.waw.pl www.nawodnienia.waw.pl

**OSTRZEŻENIE:** Należy stosować specjalne



środki ostrożności, kiedy przewody zaworów

(nazywane także przewodami stacji lub zaworów

elektromagnetycznych) znajdują się w pobliżu lub

są połączone w wiązkę z innymi przewodami, takimi

jak przewody oświetlenia terenu, systemów niskiego

napięcia lub innych systemów wysokiego napięcia.

Należy oddzielić i izolować wszystkie przewody, aby

zachowując ostrożność, aby nie uszkodzić izolacji

przewodów podczas instalacji. Zwanie elektryczne

między przewodami zaworów i innymi źródłami

prądu może spowodować uszkodzenie sterownika

i grozi pożarem.

**UWAGA:** To urządzenie nie jest przygotowane



do używania przez osoby z ograniczeniami

postępowania lub zaburzeniami psychicznymi oraz

dzieci, jak również przez osoby bez doświadczenia

lub wiedzy, chyba że działają pod nadzorem lub po

przeszkoleniu przez osobę odpowiedzialną za ich

bezpieczeństwo.

Dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się

urządzeniem.

## Utylizacja odpadów elektronicznych

Zgodnie z dyrektywą europejską 2002/96/WE i

normą EN50419:2005 to urządzenie nie może

zostać wyrzucone razem z odpadami domowymi.

Należy je poddać odpowiedniej, selektywnej procedurze

recyklingu.



**PRZESTROGA:** Ten symbol powiadamia



użytkownika o ważnych instrukcjach lub warunkach,

które mogą mieć poważny wpływ na skuteczne

nawadnianie lub działanie sterownika.

**POKRĘTŁO:** Ten symbol wskazuje, że użytkownik



powinien przekręcić pokrętkę sterownika do

odpowiedniej pozycji, aby wykonać kolejne

instrukcje opisane w tej sekcji.

**UWAGA:** Ten symbol powiadamia użytkownika



o ważnych instrukcjach dotyczących funkcji,

instalacji lub konserwacji.

**POWÓRZ:** Ten symbol wskazuje, że może być



wymagane powtórzenie wcześniejszych kroków,

aby kontynuować lub zakończyć procedurę

programowania sterownika.

**DOSTĘPNA FUNKCJA SPECJALNA:** Ten symbol



wskazuje, że dostępna jest funkcja specjalna dla

pozycji pokręta. Więcej informacji znaleźć można w

Zaawansowanym podręczniku użytkownika w sekcji

Funkcje specjalne.

**OSTRZEŻENIE:** Ten symbol powiadamia



użytkownika o obecności energii elektrycznej lub

elektromagnetycznej, która może powodować

ryzyko porażenia prądem elektrycznym,

narażenia na działanie promieniowania lub inne

niebezpieczeństwo.

## Informacje dotyczące bezpieczeństwa

**OSTRZEŻENIE:** Data i godzina są podtrzymywane



przez baterię litową, którą należy utylizować zgodnie

z przepisami lokalnymi.

**OSTRZEŻENIE:** Należy używać tylko akcesoriów



zaprojektowanych przez firmę Rain Bird.

Niezatwierdzone urządzenia mogą spowodować

uszkodzenie sterownika i unieważnienie gwarancji.

Lista zgodnych urządzeń jest dostępna pod adresem:

[www.rainbird.com/controllersupport](http://www.rainbird.com/controllersupport)



## Spis treści

6	Połączenia przewodów
6	Podłączanie zaworów
7	Podłączanie zaworu głównego
7	Podłączanie przekaznika
7	uruchamiania pompy
8	Podłączanie opcjonalnego czujnika deszczu (przewodowego lub bezprzewodowego)
9	Aktywowanie czujnika deszczu (po założeniu czujnika deszczu i zdjeciu zworki na płytce montażowej)
10	Podłączanie akcesoriów opcjonalnych
10	Programowanie zdalne
11	<b>Rozwiązywanie problemów</b>
11	Zywotność baterii
11	Przycisk Reset
11	Wykrywanie błędów
11	Błędy programowania
11	(migająca dioda LED)
11	Błędy elektryczne (Dioda LED nie migota)
11	Kasowanie alertów dotyczących błędów elektrycznych
12	Często zadawane pytania
13	Problemy elektryczne (świeci dioda LED)

III	Sprawdzenie zawartości opakowania
1	Rain Bird — witamy!
1	Sterownik ESP-Me
1	Funkcje sterownika
1	Elementy sterujące i wskaźniki
2	<b>Opcje zaawansowane</b>
2	Budzet wodny
2	Opóźnienie nawadniania
2	Czujnik deszczu
3	<b>Montaż</b>
3	Lista kontrolna montażu
3	Zgromadzenie narzędzi instalacyjnych
3	Montaż sterownika
3	Umieszczenie
3	Usuwanie zaślepek
4	Montaż sterownika
4	Podłączanie zasilania
5	Moduły rozszerzeń stacji
5	Opcje modułów
5	Instalacja modułów
5	Numerowanie stacji
6	Konfiguracja modułów

## Polski - Instrukcja obsługi

## Sprawdzenie zawartości opako-

### wania

- Sterownik ESP-Me
- Instrukcja obsługi
- Skrócona instrukcja obsługi/Schemat programowania (na wewnętrznej stronie drzwiczek sterownika)
- Karta funkcji specjalnych
- Sprzęt do montażu
- Klucze do drzwiczek





## Wprowadzenie

**Rain Bird — witamy!**  
Dziękujemy za wybranie sterownika modułowego ESP-Me firmy Rain Bird.  
Od ponad 70 lat najwięksi na świecie wykonawcy systemów nawadniania wybierają firmę Rain Bird ze względu na jej produkty o najwyższej jakości i usługi dostępne na całym świecie.

## Sterownik ESP-Me

### Funkcje sterownika

- Możliwość rozszerzenia do 22 stacji przy użyciu modułów 3 lub 6 stacji
- Obsługa zaworu głównego lub przełącznika uruchamiania pompy i czujnika deszczu
- 4 dostępne programy (A, B, C, D)
- 6 godzin rozpoczęcia dla każdego programu
- Automatyczne alarmy

- Możliwość zastosowania budżetu wodnego do określonego programu lub WSZYSTKICH programów (w zakresie od 5% do 200%)
- Funkcja opóźnienia nawadniania (opóźnienie w przypadku deszczu) może uniemożliwić nawadnianie przez maksymalnie 14 dni
- Ręczne ustawianie stacji lub programu umożliwia natychmiastowe rozpoczęcie nawadniania przy użyciu pojedynczej stacji lub całego programu
- Testowanie wszystkich stacji
- Kalkulator łącznego czasu działania według programu
- Pomiaranie czujnika według stacji



## Elementy sterujące i wskaźniki

### Główne funkcje sterownika ESP-Me:

- Pokrętko programowania** Czas rozpoczęcia nawadniania Ustaw czas działania Przycisk Wybór programu
- Przekręć pokrętkę, aby wybrać funkcje programowania.
- Testowanie wszystkich stacji** Nawadnianie ręczne Czujnik deszczu
- Stosowany do wszystkich programów, ale możliwe jest ustawienie pominięcia poszczególnych stacji.
- Opóźnienie nawadniania** Do 14 dni.
- Budżet wodny** Możliwość dostosowania wartości od 5% do 200% Według dnia, dni nieparzyste, dni parzyste lub cyklicznie.
- Opcje dni nawadniania**
- Przyciski - / +** Dostosowanie ustawień programu. (Naciśnij i PRZYTRZYMAJ przycisk - lub +, aby przyspieszyć regulację).
- Przycisk Wstecz/Dalej** Wybór opcji programowania.
- Przyciski - / +** Nawadnianie ręczne, uruchomić
- Wskaźnik alarmu** Świeci lub miga w przypadku wystąpienia stanu alarmu.
- Przycisk Wybór programu** Wybór programu nawadniania A, B, C lub D.
- Panel przedni sterownika ESP-Me**

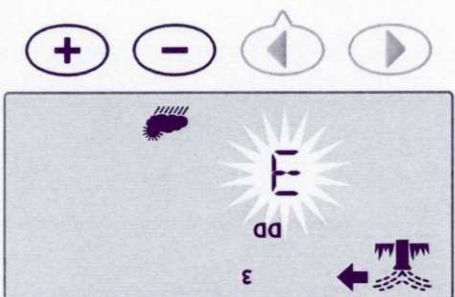


## Opóźnienie nawadniania

**Funkcji opóźnienia nawadniania można użyć, jeśli nawadnianie nie jest wymagane ze względu na deszcz lub z innych przyczyn.**



1. Ustaw pokrętko w pozycji **Opóźnienie nawadniania**.
2. Przyciskiem **-** lub **+** ustaw **POZOSTAŁE DNI**, wskazanie następnego dnia nawadniania zostanie zaktualizowane na wyświetlaczu w celu wskazania, kiedy nawadnianie zostanie wznowione.

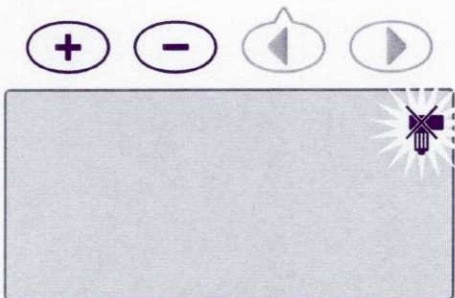


## Czułnik deszczu

**Umżliwia określenie, czy sterownik ma przestrzegać lub ignorować wskazania czujnika deszczu. DOSTĘPNA FUNKCJA SPECJALNA**

Ustawienie Czułnik deszczu pomija ustawienie zastosowane do wszystkich programów i nie jest specyficzne dla programu. Można jednak ustawić funkcję pomijania (ignorowania) czujnika dla dowolnej stacji. Więcej informacji znaleźć można w Zaawansowanym podręczniku użytkownika lub na karcie Funkcje specjalne.

1. Ustaw pokrętko w pozycji **CZUJNIK DESZCZU**.
2. Przyciskiem **-** lub **+** wybierz opcję **AKTYWNY** lub **POMIANIE**.



## Opcje zaawansowane

Podstawowe czynności montażowe omówiono w skróconej instrukcji obsługi umieszczonej od wewnątrz na drzwiczkach sterownika.

## Budżet wodny

**Zwiększenie lub zmniejszenie czasu nawadniania w zależności od sezonowych warunków pogodowych.**



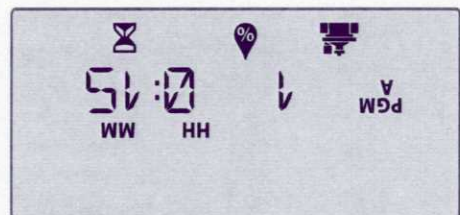
1. Ustaw pokrętko w pozycji **Budżet wodny**.
2. Przyciskiem **-** lub **+** zwiększ lub zmniejsz wartość procentową funkcji Budżet wodny (5-200%).



3. Jeśli regulacja nie będzie stosowana do wszystkich programów, naciśnij przycisk **Wybór programu**, aby wybrać żądany program.

**UWAGA:** Wyświetlany czas działania będzie obejmował wszystkie dokonane regulacje sezonowe. Przykład: dla stacji 1 ustawiono czas działania 10 minut. Wartość budżetu wodnego w programie jest teraz ustawiona na 150%. Nowy, rzeczywisty czas działania wyniesie 10 minut x 150% = 15 minut.

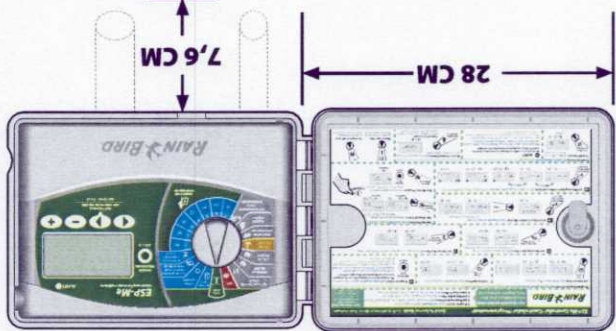
**UWAGA:** Uruchomienie funkcji Stacja ręczna lub Program spowoduje użycie wartości budżetu wodnego.





## Montaż sterownika

### Umiejscowienie



**ZAMONTOWAĆ  
STEROWNIK  
W BLISKOŚCI  
ŹRÓDŁA ENERGII  
ELEKTRYCZNEJ  
ZGODNIE Z  
POTRZEBAMI**

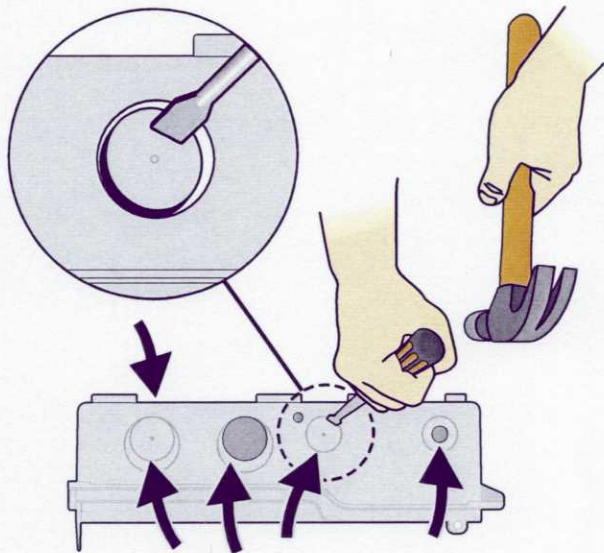
**ZEWNĘTRZNE  
ŹRÓDŁO  
ZASILANIA**



**UWAGA:** Zakres temperatury roboczej to 14°F do +149°F (-10°C do +65°C).

### Usuwanie zaślepek

OPCJONALNIE



## Montaż

### Lista kontrolna montażu

Podczas pierwszej instalacji sterownika ESP-ME zaleca się wykonanie następujących kroków w kolejności.  
**Dla każdego kroku umieszczono krótkę umożliwiająca potwierdzenie wykonania tego kroku:**

- ☐ Sprawdzenie zawartości opakowania (patrz strona III)
- ☐ Zgromadzenie narzędzi instalacyjnych (patrz poniżej)
- ☐ Umiejscowienie
- ☐ Zamontowanie sterownika
- ☐ Podłączenie zasilania sterownika
- ☐ Instalacja modułów stacji (opcjonalnie)
- ☐ Podłączenie okablowania
- ☐ Zakończenie montażu

### Zgromadzenie narzędzi instalacyjnych

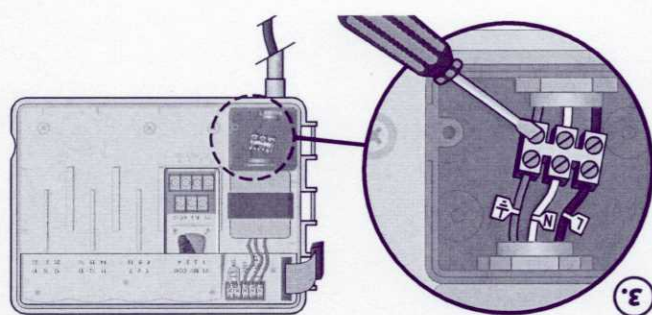
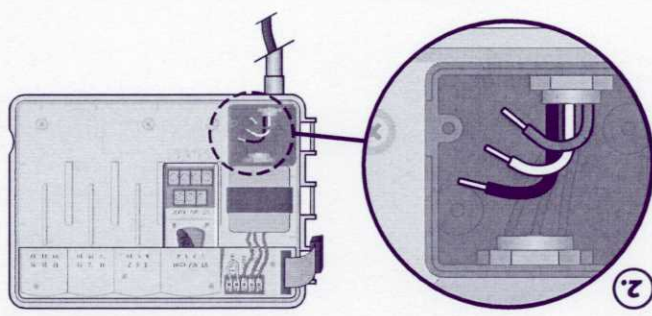
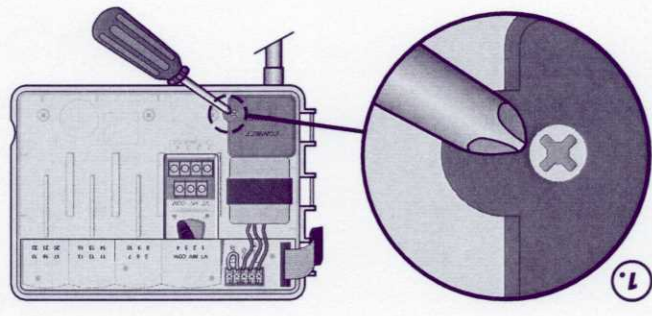
Przed rozpoczęciem montażu należy zgromadzić następujące narzędzia i materiały:

- a. Ołówek do zaznaczania
- b. Śrubokręt krzyżakowy (końcówki nr 1, nr 2, nr 3)
- c. Płaski śrubokręt
- d. Młotek
- e. Poziomnica
- f. Wiertarka i wiertło (do śrub nr 8)
- g. Narzędzie do usuwania izolacji
- h. Śruby do montażu (w zestawie)
- i. Kotwy ścienne (jeśli wymagane)
- f. Wiertarka i wiertło
- g. Narzędzie do usuwania izolacji
- h. Śruby do montażu (w zestawie)
- i. Kotwy ścienne (jeśli wymagane)
- a. Ołówek
- b. Śrubokręt krzyżakowy
- c. Płaski śrubokręt
- d. Młotek
- e. Poziomnica

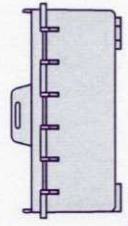
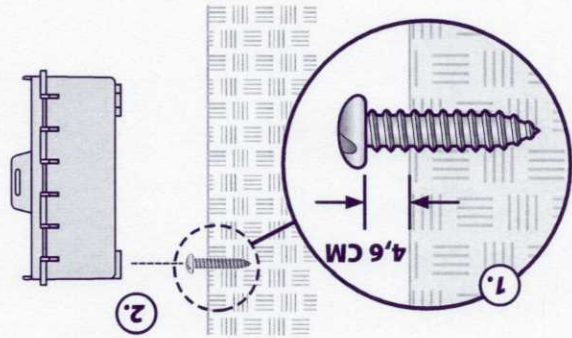


**OSTRZEŻENIE:** Porażenie prądem elektrycznym może być przyczyną poważnych obrażeń lub śmierci. Przed podłączeniem przewodów elektrycznych należy upewnić się, że zasilanie jest WYŁĄCZONE.

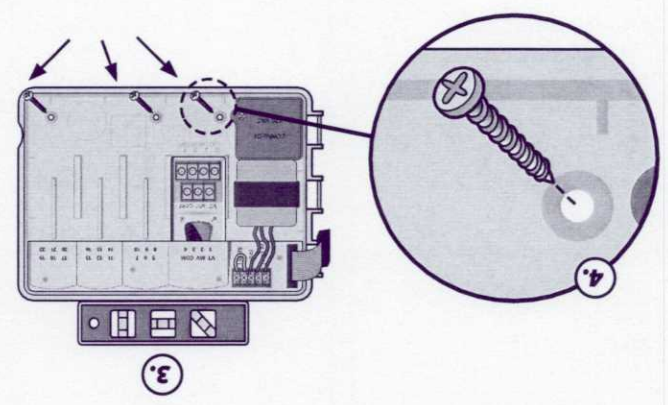
Połączenia przewodów zasilania 230 VAC (międzynarodowe)			
Czarny przewód zasilający („gorący”) do czarnego przewodu transformatora, oznaczonego literą „L”	Niebieski przewód zasilający (neutralny) do niebieskiego przewodu transformatora, oznaczonego literą „N”	Zielony przewód zasilający z żółtym paskiem (uziemienie) do zielonego przewodu transformatora z żółtym paskiem ( )	



**OSTRZEŻENIE:** Przewód zasilający musi być odłączony w celu zapewnienia ochrony przed udarem elektrycznym. Do podłączania napięcia zasilania do sterownika należy użyć kabla mocowanego na stałe.



**UWAGA:** W razie potrzeby należy użyć kotew ściennych (brak w zestawie).



## Podłączanie zasilania

**OSTRZEŻENIE:** NIE NALEŻY podłączać transformatora ani zasilania zewnętrznego do wszystkich połączeń przewodów.

**OSTRZEŻENIE:** Wszystkie połączenia elektryczne i okablowanie muszą być zgodne z lokalnymi przepisami budowlanymi. Niektóre przepisy budowlane wymagają, aby podłączenie zasilania zostało dokonane przez licencjonowanego lub certyfikowanego elektryka. Wytyczne można znaleźć w lokalnych przepisach budowlanych. Montaż sterownika powinien przeprowadzać wyłącznie wyspecjalizowany personel.

Parametry elektryczne	
Wejście	230 VAC, 0,2 A, 50/60 Hz
Wyjście	25,5 VAC, 1,0 A, 50/60 Hz